

Distr.: General  
5 June 2012  
Arabic  
Original: English

# اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة



اللجنة المعنية بحقوق الأشخاص ذوي الإعاقة

الدورة الخامسة

١١-١٥ نيسان/أبريل ٢٠١١

المبادئ التوجيهية المنقحة المتعلقة بتقديم البلاغات إلى اللجنة المعنية بحقوق الأشخاص ذوي الإعاقة بموجب البروتوكول الاختياري لاتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، التي اعتمدها البعثة المعنية بحقوق الأشخاص ذوي الإعاقة

## ١ - معلومات عن صاحب (أصحاب) البلاغ

- الاسم العائلي
- الاسم الشخصي
- تاريخ الميلاد ومكانه
- الجنسية/المواطنة
- الجنس
- أي بيانات أخرى تسمح بتحديد هوية الشخص المذكور (أو الأشخاص المذكورين) أعلاه (إن لم تكن البيانات المطلوبة في النقاط السابقة متوفرة)
- العنوان الحالي
- العنوان البريدي لتلقي المراسلات السرية (إذا كان مختلفاً عن العنوان الحالي)
- رقم الهاتف الثابت (أو المحمول، إن وُجد)
- عنوان البريد الإلكتروني (إن وُجد)
- رقم الفاكس (إن وُجد)

- إذا كان البلاغ مقدماً بالنيابة عن الشخص المدعى أنه ضحية أو الأشخاص المدعى أنهم ضحايا، يرجى تقديم ما يثبت موافقة هذا الشخص أو هؤلاء الأشخاص على تقديم البلاغ، أو توضيح الأسباب التي تبرر تقديم البلاغ دون موافقته أو موافقتهم.

## ٢- معلومات عن الشخص المدعى أنه ضحية أو الأشخاص المدعى أنهم ضحايا

- الاسم العائلي
- الاسم الشخصي
- تاريخ الميلاد ومكانه
- الجنسية/المواطنة
- الجنس
- يرجى، عند الاقتضاء، بيان ما إذا كان الشخص المعني مصاباً بإعاقة وبيان نوع هذه الإعاقة
- تقديم أية بيانات أخرى تسمح بتحديد هوية الشخص المعني أو الأشخاص المعنيين (إن لم تكن البيانات المطلوبة في النقاط السابقة متوفرة)
- العنوان الحالي
- العنوان البريدي لتلقي المراسلات السرية (إذا كان مختلفاً عن العنوان الحالي)
- رقم الهاتف الثابت (أو المحمول، إن وُجد)
- عنوان البريد الإلكتروني (إن وُجد)
- رقم الفاكس (إن وُجد)
- إذا تعلق البلاغ بمجموعة من الأشخاص يدعون أنهم ضحايا، يرجى تقديم معلومات أساسية عن كل منهم، وفقاً لبنود التعريف المشار إليها آنفاً.

## ٣- معلومات عن الدولة الطرف المعنية

- اسم الدولة الطرف (البلد)

## ٤- موضوع البلاغ

## ٥- طبيعة الانتهاك المدعى وقوعه (الانتهاكات المدعى وقوعها)

- يرجى تقديم معلومات مفصلة تدعم البلاغ بالأدلة، وبصفة خاصة ما يلي:
- بيان ماهية الانتهاك (الانتهاكات) المدعى وقوعه (وقوعها)، مع توضيح الأفعال أو حالات الامتناع عن الفعل التي أدت إلى تقديم البلاغ

- بيان هوية مرتكب (مرتكبي) الانتهاك (الانتهاكات) المدعى وقوعه (وقوعها)
- تاريخ (تواريخ) وقوع الانتهاك (الانتهاكات)
- مكان (أماكن) وقوع الانتهاك (الانتهاكات)
- يرجى، قدر الإمكان، تحديد أحكام اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة التي يُدعى أنها انتهكت. وفي حالة الإشارة إلى أكثر من حكم، يرجى عرض كل مسألة على حدة.

## ٦- الإجراءات التي اتخذت لاستنفاد سبل الانتصاف المحلية

يرجى بيان الإجراءات التي اتخذت لاستنفاد سبل الانتصاف المحلية في الدولة الطرف التي وقع فيها الانتهاك المزعوم للحقوق المحمية بموجب الاتفاقية. ومن ذلك مثلاً محاولات الانتصاف بالوسائل القضائية أو الإدارية. فأى شكوى تُعرض على اللجنة ينبغي أن تكون قد عرضت من قبل على المحاكم المحلية.

ويرجى بصفة خاصة بيان ما يلي:

- نوع الإجراء الذي اتخذته (الإجراءات التي اتخذها) الشخص المدعى أنه ضحية (الأشخاص المدعى أنهم ضحايا) بهدف استنفاد سبل الانتصاف المحلية، مع بيان قرارات المحاكم المحلية على سبيل المثال
- السلطة أو الهيئة التي رُفِع إليها الأمر
- اسم المحكمة التي نظرت في القضية (إن وُجدت)
- التاريخ (التواريخ)
- المكان (الأماكن)
- الجهة التي التمس الانتصاف أو سعت للتوصل إلى حل
- الجوانب الرئيسية للقرار النهائي الصادر عن السلطة أو الهيئة أو المحكمة التي رُفِع إليها الأمر
- في حالة عدم استنفاد سبل الانتصاف المحلية، يرجى توضيح الأسباب بالتفصيل.

ملاحظة: يرجى إرفاق نسخ من جميع الوثائق ذات الصلة، بما في ذلك نسخ من القرارات القضائية أو الإدارية أو التشريعات الوطنية المتصلة بالقضية أو ملخصات لهذه التشريعات بإحدى لغات عمل الأمانة (الإسبانية أو الإنكليزية أو الروسية أو الفرنسية).

## ٧- الإجراءات الدولية الأخرى

يرجى بيان ما إذا كانت المسألة نفسها قد جرى أو يجري بحثها في إطار إجراء آخر من إجراءات التحقيق الدولي أو التسوية الدولية. وإذا كانت الإجابة بنعم، يرجى توضيح ما يلي:

- نوع الإجراء المتخذ (الإجراءات المتخذة)
- الهيئة أو الهيئات التي رُفِعَ الأمر إليها
- التاريخ (التواريخ)
- المكان (الأماكن)
- النتائج (إن وُجدت)

ملاحظة: يرجى إرفاق نسخ من جميع الوثائق ذات الصلة.

#### ٨- الطلبات المحددة/سبل الجبر

يرجى إيراد بيان مفصل لطلبات الجبر المحددة المعروضة على اللجنة.

#### ٩- التاريخ والمكان والتوقيع

تاريخ البلاغ: \_\_\_\_\_

مكان صدور البلاغ: \_\_\_\_\_

توقيع صاحب (أصحاب) البلاغ و/أو الشخص المدعى أنه ضحية (الأشخاص المدعى أنهم ضحايا): \_\_\_\_\_

#### ١٠- قائمة بالوثائق المرفقة

ملاحظة: يرجى عدم إرسال الأصول، والاكتفاء بإرسال نسخ من الوثائق.

#### ١١- إرسال البلاغات

يجب إرسال البلاغات إلى العنوان التالي:

Petitions Team  
Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights  
United Nations Office at Geneva  
1211 Geneva 10, Switzerland

البريد الإلكتروني: petitions@ohchr.org

رقم الفاكس: +41 22 917 90 22